

- 中国 (华北地区,宁波除外) – 载货集装箱重量验证 (VGM) – 国际海上人命安全公约 (SOLAS)

2016 年 6 月 23 日

尊敬的客户:

谨此告知您新版国际海上人命安全公约 (SOLAS) 中关于载货集装箱重量验证 (VGM) 方面的更新内容 (自 2016 年 7 月 1 日起生效)。

从华北地区(不包括宁波)出运的货物,您需要直接向赫伯罗特船务(中国)有限公司提交 VGM。请勿将 VGM 提交给码头。

您现可使用我们的 VGM 网上申报平台。我们已更新主页以及[线上业务](#)。

赫伯罗特船务的更新内容

VGM 提交平台

- 网络端 VGM
- VGM Excel
- 双边电子数据交换 (EDI)
- 其它第三方平台 (如: INTTRA.)

网络端注册方式

- VGM 单项注册
- 整体线上业务注册

赫伯罗特船务提供的反馈信息提醒

- VGM 未发送及信息不完整
- 成功处理 VGM(仅适用于 VGM Excel 和网络端 VGM)
- Aperak 信息 (适用于通过其它第三方平台进行 EDI 提交或双边 EDI 连接)
- 监控 VGM 传输状态(适用于整体线上业务注册的客户)

使用赫伯罗特船务网上申报平台或者 Excel 模板提交 VGM 的好处

- 可一次提交多份 VGM
- 与赫伯罗特船务无直接业务关系的第三方可通过 VGM 单项注册提交 VGM
- 获得电子邮件反馈信息
- 网上申报平台提交 VGM 时进行事先检查 (确保正确的订舱编号、集装箱号、VGM 在最高总重-最低皮重范围内)
- VGM Excel: 无需登录, 只需下载 Excel VGM 模板, 保存并发送您的 VGM.
- 使用线上业务跟进 VGM 传输状态

欢迎立即使用我们的新工具发送 VGM!

除各项新工具外，请留意如下几点要点

- 请使用赫伯罗特船务提供的平台提交 VGM（赫伯罗特船务网上 VGM 申报平台或 Excel VGM 模板、双边 EDI 连接、其它第三方平台 – INTTRA、GT Nexus、Cargo Smart、Easipass）。
- 即刻注册赫伯罗特船务线上业务，以便及时处理注册事宜。
- 请注意订舱确认书上指定的 VGM 截止时间，并在装箱完成后立即发送您的 VGM，以避免在 VGM 传输中发生错误和延误。
- 对于在 2016 年 7 月 1 日前装船但在该日期后转运的货物，应提前做好提交 VGM 的准备。
- VGM 是载货集装箱重量重量，与提单样本上的货物重量无关。因此，赫伯罗特船务不会对这两者进行校对。
- 赫伯罗特船务将实行 ‘No VGM No Load’ 政策。
- 更多详细请查阅在我们网页上的相关 [VGM 信息](#)。您只需点击如下链接即可。

更多信息

- [用户手册 \(PDF\)](#)
- [VGM 常见问题](#)
- [VGM 信息](#)
- [VGM 传输-图示 \(PDF\)](#)
- [VGM 网络申报平台登陆](#)

如有任何问题，请联系您当地的赫伯罗特船务办事处。

顺祝商祺

赫伯罗特船务(中国)有限公司

■ North China (Exclude Ningbo) – Verified Gross Mass (VGM) – SOLAS Regulation Update

June 23, 2016

Dear Customer,

We would like to update you regarding the new **SOLAS** regulation about the containers' verified gross mass (**VGM**) with effective date **July 1, 2016**.

For shipments originating from **North China (Exclude Ningbo)**, you are required to directly submit VGM to Hapag-Lloyd. Please do not submit VGM to the Terminal.

As of today, our VGM web tools are available. We have renewed the [Hapag-Lloyd Online Business](#) together with the new design of our homepage.

What is new at Hapag-Lloyd?

Hapag-Lloyd Submission Tools

- **webVGM**
- **VGM Excel**
- **Bilateral EDI**
- **Portals(i.e. INTTRA)**

Registration Types

- VGM only Registration
- Full Online Business Registration

Additional Support from Hapag-Lloyd

- Reminder Mails if a VGM is missing
- Answer Message per email if a VGM is successfully processed (for VGM Excel and webVGM only)
- Aperak Message (for EDI submission via Portals or bilateral EDI connection)
- Monitoring via webVGM (for Full Online Business Registration)

What are the benefits of using the Hapag-Lloyd tools webVGM and Excel VGM?

- Send more than one VGM of different shipments with just one submission
- Third parties, who have no direct business with Hapag-Lloyd, can submit the VGM via VGM only Registration
- Using our tools, you will get an answer message by email
- webVGM: Pre-checks are done at time of VGM entry (correct shipment number, Container Number known, VGM within the range max. gross weight – min. tare weight)
- VGM Excel: there is no need to login, just download the Excel VGM Template once, save it and send your VGM
- Follow up your VGM transmission status by using Online Business

So do not wait with sending the VGM. Start now and use our great new tools!

In addition to our new tools, we have collected the bullet points for your reference.

Important Facts

- Please use one of the many submission channels offered by Hapag-Lloyd for your VGM submission (Hapag-Lloyd webVGM or Excel VGM, bilateral EDI connection, existing Portals- INTTRA, GT Nexus, Cargo Smart, Easipass).
- Start now with the Hapag-Lloyd Online Business Registration as it takes some time to process the registration.
- Please take note of the Hapag-Lloyd VGM cut-off indicated on the Booking Confirmation and send your VGM immediately after cargo packing and container sealing to avoid delays and errors with the VGM transmission.
- For Terminals that adopt the 'No VGM No Gate-In' policy, this will be displayed on our booking confirmation as well.
- Be prepared to send a VGM for shipments which start before but transshipped after July 1, 2016.
- VGM is an operational weight and is in no relation to the MTD weight on your Shipping Instruction. Hapag-Lloyd will hence not reconcile between these two submissions.
- Hapag-Lloyd will adopt the 'No VGM No Load' policy in line with the SOLAS requirement.

There is so much more to discover! We have stored every relevant [VGM information](#) on our webpage. Just follow the below links.

Further Information

- [Customer User Guide](#) (PDF)
- [VGM FAQs](#)
- [General Information](#)
- [VGM Info-Graphic](#) (PDF)
- [Log in for VGM submission](#)

We hope you are ready for the 1st of July. If you still have any concerns, please do not hesitate and contact your local Hapag-Lloyd office.

Kind Regards,

Hapag-Lloyd AG